



Level 2

Amma chi's Amazing Machines

Author: Rajiv Eipe

Illustrator: Rajiv Eipe

Translator: mosayeb shirani

ماشين های شگفت انگيز "امماچی"

نویسنده: راجیو اپی

تصویرگر: راجیو اپی

مترجم: مصیب شیرانی



“Ammachi! Ammachi! Could we make coconut barfi today?” Sooraj asked his grandmother.

“PLEEEEEEAASE?”

سوراج از مادر بزرگش پرسید؟ امماچی امماچی! امروز می
توانم نارگیل برقی درست کنیم.
فواش می کنم .

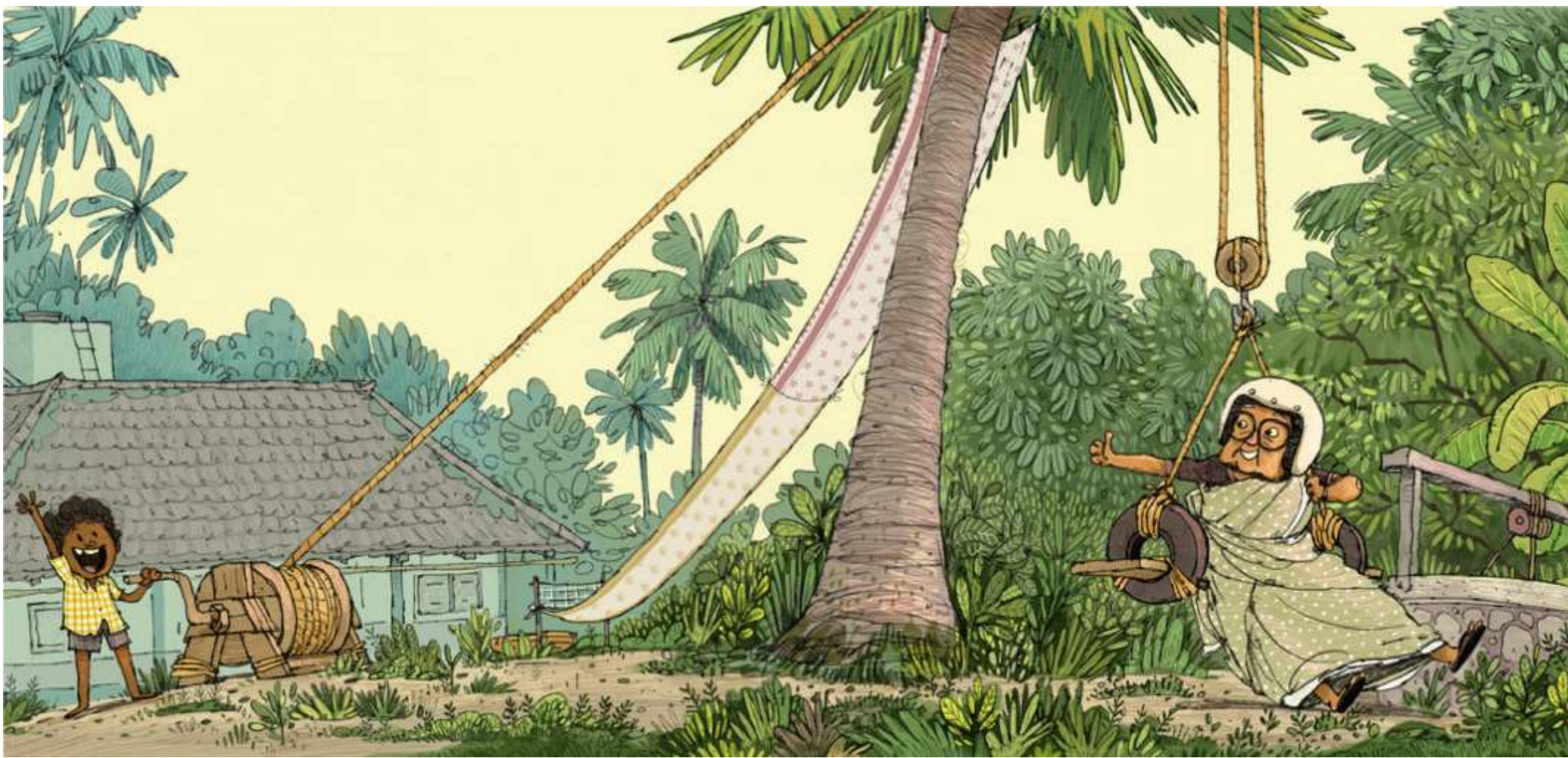
“Hee hee hee! Only if you help me make it, eh?”
replied Ammachi.

اممچی گفت: ہی ہی ہی! فقط اگر بہ من کمک کنی

“YAY!”

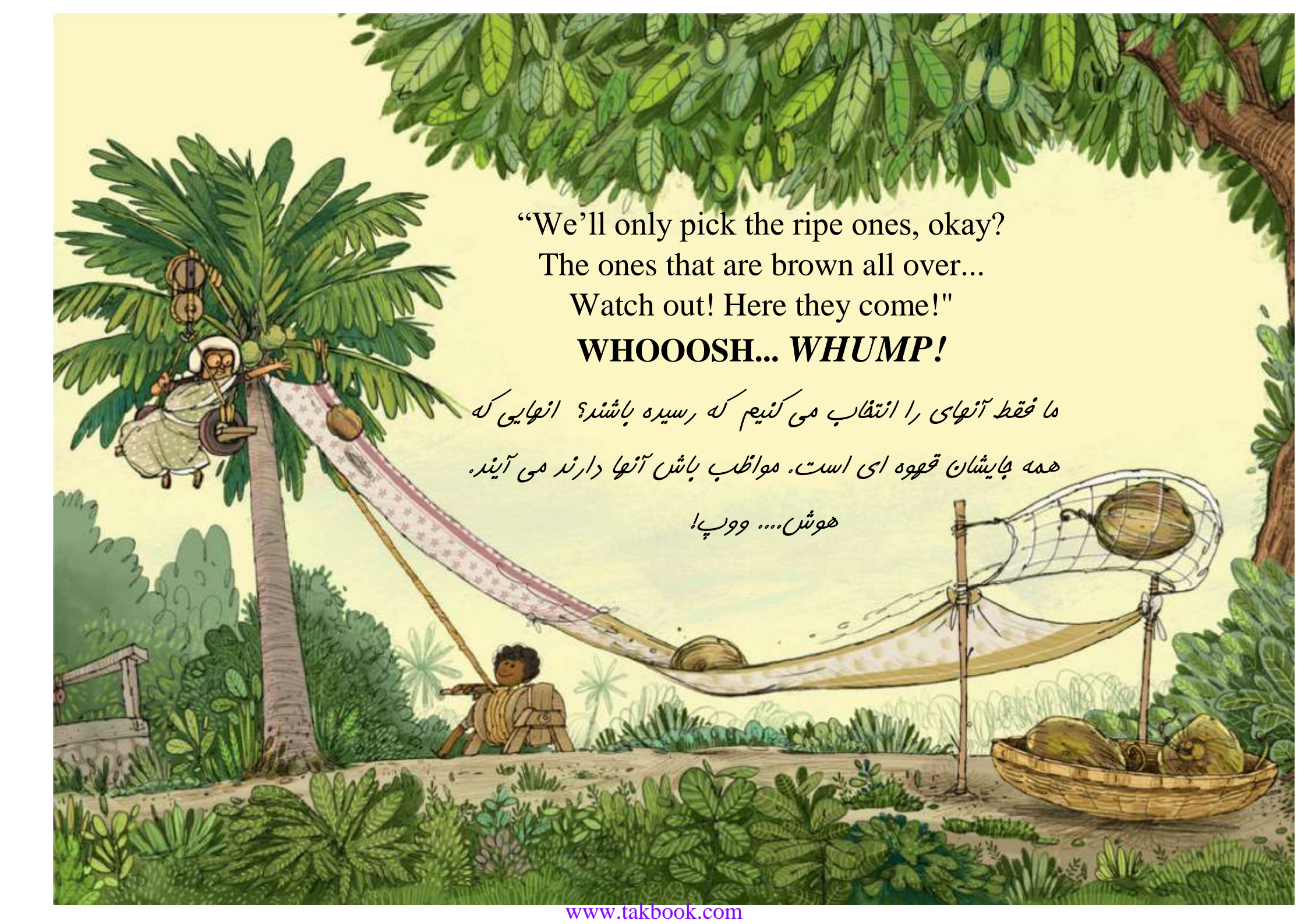
“یای”





“Ready?” shouted Sooraj. **“Ready!”** said Ammachi.

سوراج فریاد زده آماده ای . امماچی گفت آماده ام.



“We’ll only pick the ripe ones, okay?
The ones that are brown all over...
Watch out! Here they come!”
WHOOOSH... WHUMP!

ما فقط آنهایی را انتخاب می‌کنیم که رسیده باشند؟ انهایی که
همه بایشان قهوه‌ای است. مواظب باش آنها دارند می‌آیند.
هوش... ووپ!

“Now to get the husk off...”

POTCH! CRAANKK!

حال باید پوستشان را بکنیم.

پوچ گرینگ



Sooraj's stomach went: "GRRRRRR!"
Ammachi giggled.

معدہ سوراج قور قوری کرد.

امماچی رینز رینز خندید.



“Then we **crack**
the shell... like THIS!”
KHATAK!

بعد از آن ما پوست را شکستیم

این وطوری

فارت؟





“And **grrrrrrraaaate**
the frrrrrrruuuit!”

و داخل آن را اینطوری رنده کردیم

فرت. فرت. فرت.

“Toss it into the pan with all the other ingredients...”

“It smells *SO good*, Ammachi!”

آنها را با بقیه مواد توی ماهی تابه ریفتیم

فوب این هم بقیه اش فوبه امماچی!





“Then we ***pour*** it all out on to a tray... Wait for it to cool, baba!”

بعد همه را روی یک سینی می ریزیم ...
صبر می کنیم تا فنک شود.

“Now cut it into neat little slices...”

SQUEAK
SQUEAK

ہال بہ قسمتوں کی کوچک تقسیمشان می کنیم



“YIPPEE! Our coconut barfi is ready to be eaten!”
“YUM YUM YUM!”

ی پی پی!

نارگیل برفی ما آماده خوردن شده است. یام یام یام!

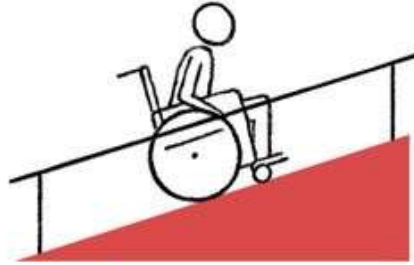


Ammachi's barfi was made using ***SIMPLE MACHINES!*** Simple machines make it easier to do work. There are six kinds of simple machines:

۴ امماچی برفی، ماشین های ساده ای را برای استفاده درست کرد

ماشین های ساده انجام کارها را راحت تر می کنند.

آنها شش مدل ماشین بودند.

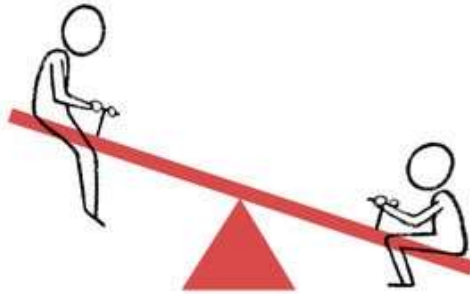


1. Inclined plane

۱- سطح شیب دار

2. Lever

۲- اهرم



Wheel and Axle

۳- چرخ و محور



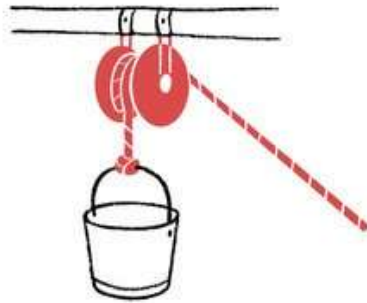


Wedge

۴- گوه

Pulley

۵- قره قره



Screw

۶- پیچ

Can you identify the simple machines that Sooraj and Ammachi used in the process of making coconut barfi?

آیا می توانید ماشینهای ساده ای را که سوراچ و امماچی در فرآیند ساخت برقی نارگیل برقی از آن استفاده کرده اند ، شناسایی کنید؟



Ammachi's Amazing Machines

(English) Sooraj and his grandma LOVE inventing! Join them on their latest adventure: using simple machines to make coconut barfi!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.